
Wireless Remote Controller Kit

MODELS:

BRC7E530W

BRC7E531W

Thank you for purchasing this Daikin air conditioner.
Carefully read this operation manual before using the air conditioner.
It will tell you how to use the unit properly and help you if any trouble occurs.
After reading the manual, file it away for future reference.

Vielen Dank für den Kauf einer Klimaanlage von Daikin.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes
gründlich durch. Hier wird erklärt, wie das Gerät richtig eingesetzt wird und was
bei Störungen zu tun ist.
In dieser Anleitung wird nur das Innenaggregat beschrieben.
Verwenden Sie diese Anleitung zusammen mit der Bedienungsanleitung des
Außenaggregats.
Nach dem Lesen der Anleitung legen Sie diese griffbereit zum Nachschlagen auf.

Nous vous remercions pour votre acquisition de ce climatiseur Daikin.
Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser le climatiseur.
Il vous expliquera comment vous servir correctement de l'appareil et vous guidera
en cas de problème.
Lorsque vous aurez lu le manuel, rangez-le afin de pouvoir vous y référer
ultérieurement.

English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Nederlands

Portugues

Russian

СОДЕРЖАНИЕ

РИСУНКИ.....	[1]
ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ	[2]
1 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	1
2 НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ РАБОЧЕГО УЗЛА.....	2
3 ПРАВИЛА РАБОТЫ С БЕСПРОВОДНЫМ УДАЛЕННЫМ КОНТРОЛЛЕРОМ	4
4 РАБОЧАЯ ОБЛАСТЬ	5
5 ПРОЦЕДУРА ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	6
6 ОШИБОЧНЫЕ СИМПТОМЫ НАРУШЕНИЯ РАБОТЫ КОНДИЦИОНЕРА	12
7 СПОСОБ ДИАГНОСТИРОВАНИЯ НАРУШЕНИЙ РАБОТЫ	13

1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно прочтите приводимые ниже предостережения и следуйте им при использовании Вашего оборудованием.


Различают три вида предостережений и рекомендаций по обеспечению безопасности, перечисляемые ниже.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нарушение правил обращения может привести к таким серьезным последствиям, как тяжелые травмы или летальный исход.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.....

Нарушение правил обращения может привести к травме или повреждению. При определенных обстоятельствах возможны также серьезные последствия.

ПРИМЕЧАНИЕ  Приводимые здесь инструкции призваны обеспечить надлежащее пользование оборудованием.

Внимательно следите за соблюдением приводимых здесь важных мер по обеспечению безопасности.

Храните эти инструкции с предупреждениями поблизости с тем, чтобы можно было обратиться к ним при первой же необходимости.

Кроме того, при передаче данного оборудования новому пользователю обязательно вручите новому пользователю данное руководство пользователя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не допускайте слишком сильного охлаждения воздуха в помещении и не подвергайте себя слишком длительному воздействию потоков холодного воздуха.

Это может привести к ухудшению здоровья или к болезни.

При обнаружении любых аномалий, например, запаха гари, выключите питание и обратитесь за инструкциями к своему дилеру.

Если продолжать эксплуатацию кондиционера в указанных условиях, это может привести к его поломке и вызвать поражение электрическим током или возгорание.

По вопросу установки приобретенного оборудования обратитесь к дилеру.

Нарушение правил монтажа может привести к утечке воды, вызвать электрический удар или явиться причиной пожара.

При необходимости выполнения сервисного обслуживания или ремонта обращайтесь к своему дилеру.

Нарушение правил сервисного обслуживания или ремонта может привести к утечке воды, вызвать электрический удар или явиться причиной пожара.

Не допускайте попадания своих пальцев или каких-либо посторонних предметов в воздухоприемник, воздуховыпускное отверстие или в направляющие лопасти воздушного потока во время работы.

Высокоскоростной вентилятор опасен и может вызывать травмы.

При необходимости демонтажа и повторной установки приобретенного оборудования обращайтесь к своему дилеру.

Нарушение правил монтажа может привести к утечке воды, вызвать электрический удар или явиться причиной пожара



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не пользуйтесь кондиционером в целях, отличных от кондиционирования воздуха.

Не используйте кондиционер в таких специфических бытовых целях, как хранение продуктов питания, создание благоприятной среды для растений, животных, точных приборов или произведений искусства, поскольку это может повредить им.

При использовании кондиционера совместно с другим нагревательным оборудованием регулярно проветривайте помещение.

Недостаточная вентиляция может привести к кислородной недостаточности.

Оберегайте домашних животных и растения от прямого потока воздуха. Это может повредить им.















Не следует работать с кондиционером влажными руками.

При нарушении данного правила можно получить электрический удар.



Не помещайте приборы с открытой горелкой в воздушный поток кондиционера, поскольку это может привести к неполному сгоранию.

Ни в коем случае не пользуйтесь вблизи кондиционера распылителями воспламеняемого вещества, поскольку это может привести к пожару.

2. НАИМЕНОВАНИЯ И ФУНКЦИИ РАБОЧЕГО УЗЛА (Рис. 1, 2)

1	ПИКТОГРАММА “ ▲ ” (ПЕРЕДАЧА СИГНАЛА)
	Загорается при текущей передаче сигнала.
2	ПИКТОГРАММА “  ” “  ” “  ” “  ” “  ” (РЕЖИМ РАБОТЫ)
	В данной пиктограмме отображается текущий РЕЖИМ РАБОТЫ. В кондиционере, предназначенном только для охлаждения, индикаторы “  ” (автоматический режим) и “  ” (обогрев) не задействованы.
3	ПИКТОГРАММА “  ” (УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ)
	Данный индикатор показывает установленную температуру.
4	ПИКТОГРАММА “ hr.  hr.  ” (ЗАПРОГРАММИРОВАННОЕ ВРЕМЯ)
	В данной пиктограмме отображается ЗАПРОГРАММИРОВАННОЕ ВРЕМЯ запуска или останова системы.
5	ПИКТОГРАММА “  ” (ЗАДВИЖКА ВОЗДУШНОГО ПОТОКА)
	См. стр. 8.
6	ПИКТОГРАММА “  ” “  ” (СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА)
	В данной пиктограмме высвечивается заданная скорость вентилятора.
7	ПИКТОГРАММА “  TEST ” (КОНТРОЛЬ/ТЕСТОВАЯ ОПЕРАЦИЯ)
	При нажатой кнопке КОНТРОЛЬ/ТЕСТОВАЯ ОПЕРАЦИЯ дисплей отображает текущий режим работы системы.

8	КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ/ ВЫКЛЮЧЕНИЯ (ВКЛ/ВЫКЛ)
	Нажатие кнопки вызывает запуск системы. Повторное нажатие кнопки приводит к останову системы.
9	КНОПКА РЕГУЛИРОВКИ СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА
	Нажимайте данную кнопку для выбора предпочтительной ВЫСОКОЙ или НИЗКОЙ скорости вентилятора.
10	КНОПКА ЗАДАНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ
	Данная кнопка используется для ЗАДАНИЯ ТЕМПЕРАТУРЫ. (Работает при закрытой лицевой крышке удаленного контроллера.)
11	КНОПКА ПРОГРАММИРОВАНИЯ ВРЕМЕНИ
	Используйте данную кнопку для программирования времени ЗАПУСКА и/или ОСТАНОВА. (Работает при открытой лицевой крышке удаленного контроллера.)
12	КНОПКА ЗАПУСКА/ОСТАНОВА РЕЖИМА ТАЙМЕРА
	См. стр. 9.
13	КНОПКА РЕЗЕРВ ТАЙМЕРА/ОТМЕНА
	См. стр. 10.
14	КНОПКА КОРРЕКТИРОВКИ НАПРАВЛЕНИЯ ВОЗДУШНОГО ПОТОКА
	См. стр. 8.
15	КНОПКА ВЫБОРА РЕЖИМА РАБОТЫ
	Нажимайте данную кнопку для выбора РЕЖИМА РАБОТЫ.
16	КНОПКА ВОССТАНОВЛЕНИЯ ЗНАКА ФИЛЬТРА
	Обратитесь к разделу ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ руководстве по эксплуатации, прилагаемом к комнатному блоку.

17	КНОПКА КОНТРОЛЬ/ТЕСТОВЫЙ РЕЖИМ
	Данная кнопка подлежит использованию только квалифицированным обслуживающим персоналом в целях технического обслуживания.
18	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АВАРИЙНОЙ РАБОТЫ
	Данный переключатель готов к использованию при неработающем удаленном контроллере.
19	ПРИЕМНИК
	Принимает сигналы от удаленного контроллера.
20	ЛАМПОЧКА ИНДИКАЦИИ РАБОТЫ (Красная)
	Данная лампочка непрерывно светится при нормально работающем кондиционере. Нарушение работы кондиционера обозначается миганием этой лампочки.
21	ИНДИКАТОРНАЯ ЛАМПОЧКА ТАЙМЕРА (Зеленая)
	Данная лампочка непрерывно светится при нахождении таймера в активном состоянии.
22	ЛАМПОЧКА ИНДИКАЦИИ ВРЕМЕНИ ДЛЯ ОЧИСТКИ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА (Красная)
	Загорается при наступлении времени для очистки воздушного фильтра.
23	ЛАМПОЧКА РАЗМОРАЖИВАНИЯ (Оранжевая)
	Загорается при запуске операции размораживания. (Для типа, рассчитанного исключительно на охлаждение, данная лампочка не включается.)
24	ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫБОРА КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ВОЗДУХА/ ВЕНТИЛЯЦИИ
	Данный переключатель устанавливают в положение “  ” (FAN) для выбора ВЕНТИЛЯТОРА и в “  ” (A/C) для выбора НАГРЕВА или ОХЛАЖДЕНИЯ.

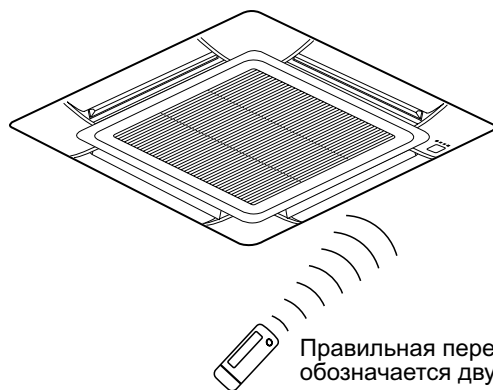
ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА НАГРЕВА/ОХЛАЖДЕНИЯ

25

Данный переключатель устанавливают в положение “❄️” (COOL) для выбора ОХЛАЖДЕНИЯ и в “☀️” (HEAT) для выбора НАГРЕВА.

ПРИМЕЧАНИЯ 📖

- Представленные на Рис. 1 варианты индикации предназначены для пояснения и не характеризуют фактические рабочие ситуации.
- На Рис. 1-2 изображен удаленный контроллер с открытой лицевой крышкой.
- Загорание лампочки индикации времени для очистки воздушного фильтра указывает на необходимость очистки воздушного фильтра по правилам, указываемым в руководстве по эксплуатации, прилагаемом к комнатному блоку. После очистки и возврата на место воздушного фильтра нажмите кнопку восстановления знака фильтра на удаленном контроллере. Лампочка индикации времени для очистки фильтра в приемнике погаснет.
- При включении питания мигает лампочка размораживания. Это не является нарушением работы.



Правильная передача обозначается двумя выдаваемыми приемником короткими звуковыми посылками.

Дальность передачи составляет порядка 7 м.

Не допускайте падения или увлажнения этого элемента.

Это может привести к его повреждению.

Ни в коем случае не нажимайте на кнопку удаленного контроллера твердым заостренным предметом.

Это может привести к повреждению удаленного контроллера.

Место для установки

- Прием сигналов может оказаться невозможным в помещениях с электронным люминесцентным освещением. Перед покупкой новых люминесцентных ламп проконсультируйтесь с продавцом.
- Если удаленный контроллер использовался для управления другой электрической аппаратурой, удалите ее или проконсультируйтесь со своим дилером.

3. ПРАВИЛА РАБОТЫ С БЕСПРОВОДНЫМ УДАЛЕННЫМ КОНТРОЛЛЕРОМ

Меры предосторожности при работе с удаленным контроллером

Передающий узел удаленного контроллера должен быть физически направлен на приемный узел кондиционера.

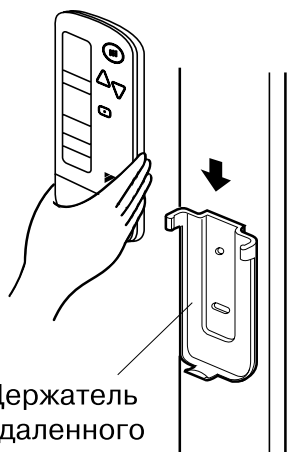
Если в передающем и приемном тракте комнатного блока и удаленного контроллера имеются какие-либо препятствия, например, от шторы, контроллер не работает.

Установка удаленного контроллера в держатель удаленного контроллера

Присоедините держатель удаленного контроллера к стене или к стойке с помощью поставляемого винта.
(Убедитесь в текущей передаче)

Установка удаленного контроллера

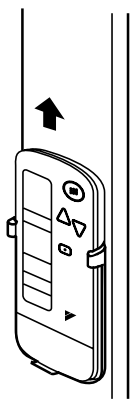
Переместите по направляющей сверху вниз



Держатель удаленного контроллера

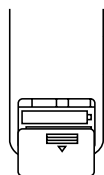
Снятие удаленного контроллера

Потяните его наверх

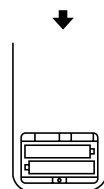


Способ установки сухих батарей

(1) Снимите заднюю крышку удаленного контроллера перемещением ее в направлении, указываемом стрелкой.



(2) Установите батареи. Используйте два сухих аккумуляторных элемента LR03<IEC>. При установке сухих батарей следите за согласованием полярностей (+) и (-).



(3) Закройте крышку.

— Правила замены —

При обычном использовании батарей хватает примерно на год. Однако при затемнении изображения на дисплее и при отсутствии или замедлении реакции комнатного блока на команды следует сразу заменять батареи.

[ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ]

- Заменяйте все батареи одновременно, не перемешивайте старые и новые батареи.
- Если удаленный контроллер изымается из работы на длительное время, извлеките все батареи во избежание утечки жидкого электролита.

В СЛУЧАЕ ЦЕНТРАЛИЗОВАННОЙ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ

Если комнатный блок управляется централизованно, необходимо задать установочные параметры удаленного контроллера.

В этом случае обращайтесь к своему дилеру DAIKIN.

4. РАБОЧАЯ ОБЛАСТЬ

Система SKYAIR

Если температура или влажность выходят за указанные ниже пределы, возможно срабатывание предохранительных устройств и прекращение работы кондиционера, а также протечки воды из комнатного блока.

ОХЛАЖДЕНИЕ

[°C]

НАРУЖНЫЙ БЛОК	КОМНАТНАЯ		НАРУЖНАЯ ТЕМПЕРАТУРА
	ТЕМПЕРАТУРА	ВЛАЖНОСТЬ	
RS50 · 60 RKS25 · 35 · 50 · 60 RXS25 · 35 · 50 · 60	D B	от 21 до 32	80% или ниже D B
	W B	от 14 до 23	
3MKS50 4MKS58 · 75 · 90 3MXS52 4MXS68 · 80	D B	от 21 до 32	80% или ниже D B
	W B	от 14 до 23	

НАРУЖНЫЙ БЛОК	КОМНАТНАЯ ТЕМПЕРАТУРА		НАРУЖНАЯ ТЕМПЕРАТУРА	
RXS25 · 35 · 50 · 60	D B	от 10 до 30	D B	от - 14 до 24
			W B	от - 15 до 18
3MXS52 4MXS68 · 80	D B	от 10 до 30	D B	от - 14 до 21
			W B	от - 15 до 15,5

DB: Температура сухого термометра

WB: Температура смоченного термометра

Установочный диапазон температур пульта дистанционного управления составляет от 16 °C до 32 °C.

Система VRV

См. руководство по эксплуатации, поставляемое с кондиционером.

5. ПРОЦЕДУРА ЭКСПЛУАТАЦИИ

См. рис. 1 на стр. [1]

- Эксплуатационная процедура изменяется в зависимости от типа теплового насоса и от типа работы только с охлаждением. За уточнением типа приобретенной системы обратитесь к своему дилеру Daikin.
- Для защиты блока устанавливайте основной выключатель питания в рабочее положение за 6 часов до начала работы.
- Если основной источник питания отказывает во время работы, перезапуск выполняется автоматически после восстановления питания.

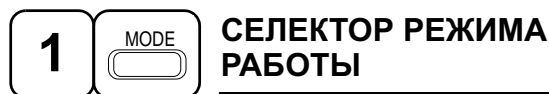
РЕЖИМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ, ОБОГРЕВА, АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ, РЕЖИМ ВЕНТИЛЯТОРА И РЕЖИМ СУШКИ, РЕЖИМ ПРОГРАММИРОВАНИЯ ТАЙМЕРА

Выполняйте операции в следующем порядке.

- АВТОМАТИЧЕСКУЮ РАБОТУ можно выбрать только для отдельной установки с тепловым насосом или для.
- В системе только для охлаждения возможен выбор операций “ОХЛАЖДЕНИЕ”, “ВЕНТИЛЯТОР” and “СУШКА”.

«ДЛЯ СИСТЕМ БЕЗ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ СМЕНОЙ РЕЖИМА ОХЛАЖДЕНИЯ/ НАГРЕВА»

См. рис. 1-1, 2 на стр. [1]



СЕЛЕКТОР РЕЖИМА РАБОТЫ

Нажмите кнопку СЕЛЕКТОР РЕЖИМА РАБОТЫ столько раз, сколько требуется для выбора требуемого режима работы.

- ОПЕРАЦИЯ ОХЛАЖДЕНИЯ..... “❄”
- ОПЕРАЦИЯ НАГРЕВА..... “☀”
- АВТОМАТИЧЕСКАЯ РАБОТА..... “⏸”

- В данном режиме работы переключение ОХЛАЖДЕНИЕ/ ОБОГРЕВ выполняется автоматически.

- РАБОТА ВЕНТИЛЯТОРА..... “🌀”
- РЕЖИМ СУШКИ..... “☐”

- Функция данной программы состоит в уменьшении влажности в помещении при минимальном понижении температуры.
- Микро-ЭВМ автоматически определяет ТЕМПЕРАТУРУ и СКОРОСТЬ ВЕНТИЛЯТОРА.
- Если температура в помещении ниже 16°C, система не включается в работу.



ВКЛ/ВЫКЛ

Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

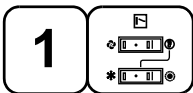
Загорается или гаснет светодиод РАБОТА, и система соответственно начинает или прекращает работу.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не выключайте питание сразу же после останова блока. Выдержите паузу не менее 5 минут.
Вытекает вода либо в блоке имеются какие-либо другие неполадки.

«ДЛЯ СИСТЕМ С ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕМ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ СМЕНОЙ РЕЖИМА ОХЛАЖДЕНИЯ/НАГРЕВА»

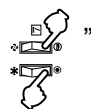
См. рис. 1-1, 3 на стр. [1]



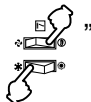
СЕЛЕКТОР РЕЖИМА РАБОТЫ

- (1) Выберите РЕЖИМ РАБОТЫ с помощью переключателя ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ СМЕНОЙ РЕЖИМА ОХЛАЖДЕНИЯ/НАГРЕВА, как указано ниже.


■ ОПЕРАЦИЯ ОХЛАЖДЕНИЯ..... “  ”

■ ОПЕРАЦИЯ НАГРЕВА..... “  ”

■ РАБОТА ВЕНТИЛЯТОРА..... “  ”

■ РЕЖИМ СУШКИ..... “  ”

- Операция сушки подробно описывается в п. “ДЛЯ СИСТЕМ БЕЗ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ СМЕНОЙ РЕЖИМА ОХЛАЖДЕНИЯ/НАГРЕВА”.

- (2) Несколько раз нажмите кнопку СЕЛЕКТОР РЕЖИМА РАБОТЫ и выберите “  ”

(Эта операция доступна только при выполнении операции сушки.)



ВКЛ/ВЫКЛ

Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ.

Загорается или гаснет светодиод РАБОТА, и система соответственно начинает или прекращает работу.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Не ВЫКЛЮЧАЙТЕ питание сразу же после останова блока. Выдержите паузу не менее 5 минут.
Вытекает вода либо в блоке имеются какие-либо другие неполадки.

[ОПИСАНИЕ ОПЕРАЦИИ НАГРЕВА] ОПЕРАЦИЯ РАЗМОРАЖИВАНИЯ

- По мере замораживания змеевика наружного блока ослабляется нагревательный эффект и система переходит к операции РАЗМОРАЖИВАНИЯ.
- Работа вентилятора прекращается и загорается лампочка РАЗМОРАЖИВАНИЕ комнатного блока. По истечении 6 – 8 минут (не более 10 минут) операции РАЗМОРАЖИВАНИЯ система возвращается к операции НАГРЕВА.

Нагревательная способность и температура наружного блока

- Нагревательная способность понижается по мере понижения температуры наружного воздуха. Если ощущается охлаждение, используйте вместе с данным кондиционером другой нагревательный прибор.
- Для обогрева помещения циркулирует горячий воздух. Для прогрева прогрева всего помещения после начального включения кондиционера требуется некоторое время. Внутренний

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

Head office:

Umeda Center Bldg., 4-12, Nakazaki-Nishi 2 chome,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

Tokyo office:

Shinjuku Sumitomo Bldg., 6-1 Nishi-Shinjuku
2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, 163-0235 Japan

DAIKIN EUROPE NV

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium